Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 88 (1961)
Heft: 2

Artikel: Les Bénichons
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-232214

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

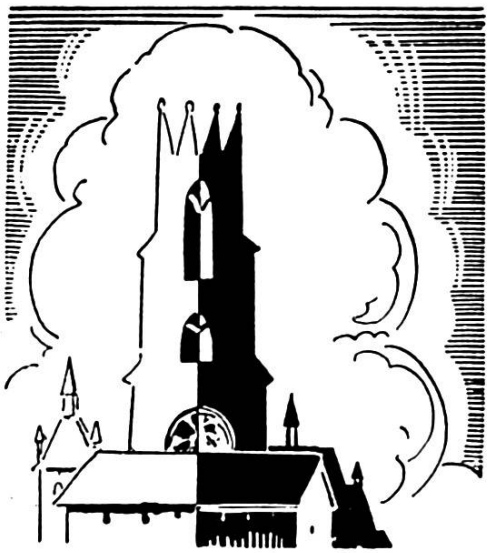
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages fribourgeoises



On malin dzudzo d'on tin

On yâdzo, li a bin grantenè dè chin, li avê on chignà k'irè plyin d'èchyin, chuto kan li falyi rindre la djuchtiche.

On dzoa dè fêre, ha d'la Chin-Dèni kemin a Bulo, lè dzin vignan in tropa adzetâ on pouê po l'ingréchi, le majalâ, le chalâ, le foumâ a la bouârna. Chi dzoa don, on chudâ (on chêrjan), amênè a chon chignà on drôlo dè lôchtro k'irè j'ou prê la man din la fata d'on retso bordzê. Le lâre dejê k'irè monchtramin inrumâ, ke l'avi j'ou to le dzoa la moka ou nâ. Bin chure, moujâvè pâ a l'êrdzin, ma rintiè ou motchà po trére cha moka. Ma, le zigue l'avi bal'è bin la mina d'on to rujâ cotyin.

Le dzudzo l'avejè, le tièchtyenè. L'ari prou pu le fér'a pindre a on'âbro to tsô ; ma, fô crêre k'irè dè bouna chi dzoa inke ; le lôchtro l'è j'ou condanâ tiè a oun'amanda dè trinta pithe.

— Chignà, nothron mêtre, ke fâ le chêrjan in ch'abohlyin po li dèvejâ a l'orolye. I l'é invèchâ chè fatè ; le drôlo l'a tiè thin pithè è du-trè batse, pâ dè tiè payi l'amanda.

— O ! che l'è tiè chin, rèbrekè le chignà in dèvejin onco plye dàthamin, va vuto le rèlâtchi chu la fêre, ma chin le pêdre dè yuva ; è pu, chta né, te mè le ramênèri... *Luvi a Tobi.*

Le vieux chalet de Crésuz

Le *Conteur romand* se doit d'en parler. Il ne s'agit pas d'une construction qui reçoit des vaches et des génisses, mais d'un hôtel-restaurant inauguré cet été, dans un style d'un vrai chalet de montagne. Il se dresse, solide et accueillant, en face d'un magnifique panorama, à une altitude de 913 mètres. Il domine la vallée de la Jogne et surplombe le lac de Montsalvens. Devant lui trône le Moléson, Gruytres et son château ; plus près, la riante vallée du Motélon, et en retrait, Charmey et les hauts vanils.

Dans ce site idéal, « Le Vieux Chalet » ouvre toutes grandes ses portes sculptées. Pénétrez dans ces lieux où tout respire la paix et le charme de l'Alpe. Vous y découvrirez avec émerveillement. tout ce que le maître de céans a réuni après de patientes recherches : vieux instruments, outils ou ustensiles dont se sert l'armailli fromager ou le bûcheron montagnard : la chaudière de cuivre, d'admirables cuillères à crème, en un mot toute la reconstitution d'un mobilier rustique de grande valeur. Dans le hall pendent les lourdes sonnailles du troupeau, dans la salle à manger, une vieille cheminée met sa note de noblesse. Et, par les fenêtres à petits carreaux, vous verrez, tableau vivant, toute la Gruyère en robe d'émeraude...

Des jolies chambres complètent cet hôtel vraiment gruérien où règnent une ambiance chaleureuse, et l'aisance la plus confortable, sans parler de la gastronomie la plus délectable. Une vraie réussite dans le domaine de l'hôtellerie régionale.

Les Bénichons

Le dimanche 11 septembre, c'était fête dans la Broye fribourgeoise. Mais on ne s'en tient pas uniquement à cette date. C'est ainsi qu'Estavayer a avancé sa bénichon de 15 jours et le village de Bollion par exemple a choisi une autre date de l'année.

Au sujet de la bénichon de Bollion, il nous revient un souvenir pittoresque entendu autrefois à Payerne. Il faut savoir tout d'abord que les « Bollionais » ont un accent à eux. Ils prononcent volontiers le « on » en y mettant un *a* caractéristique, par exemple Bolliaon. Ils furent toujours très fiers de leur village et de leurs traditions, ce que savait souligner la société de jeunesse. Ainsi, on raconte que, lors d'un bal, les jeunes gens du dehors n'y étaient pas facilement admis. Pour les empêcher, le tri se faisait avant la levée des danses. Le président de la société se plaçait bien en vue et annonçait : « *Mesdemoiselles et Messieurs, tous ceusses qui saont de la jeunesse de Bolliaon, sur le paont, sur la paont ! et tous ceusses qui ne saont pas de la jeunesse de Bolliaon, hors du paont, hors du paont ! Et maintenant, nous les jeunes de Bolliaon, chantaons notre refrain villageois : « Oh viens aurore »* et ils entonnaient : *Oh viens aurore, oh, viens aurore que tes rayons éclairent notre paont.* »

Cela voulait dire d'une manière poétique et pittoresque que le bal durait jusqu'au matin.

Il en était ainsi à la fin du siècle passé. Qu'en est-il aujourd'hui ? Si quelqu'un le sait, qu'il nous l'écrive dans un prochain *Conteur*.

Bénichon, bénédiction en français, était jadis une fête religieuse, alors qu'aujourd'hui, elle est devenue une réjouissance paroissiale qui marque la fin des travaux pénibles de la campagne. Elle se diffère des Abbayes vaudoises qui sont surtout des fêtes de tir. Elle ne se limite pas à la danse et aux plaisirs divers du champ de foire mais comprend aussi une importante partie de gastronomie agrémentée de mets spéciaux.

La bénichon est surtout le grand rendez-vous d'automne qui réunit les familles séparées, les habitants émigrés. C'est une solide tradition villageoise qu'il faut conserver.

L'orgouè

Ke chêyè vê lè j'omo ou bin lè fèmalè l'è pâ ôtyè dè bin bi. Che lè dzin ke châvon pâ betâ on pi dèvan l'ôtro por martsi, è ke chon mé tyè drê. A ditè mè on bokon, tyè ke vo moujâdè. I m'è rapêlo d'ouna galéja ke m'en konta on kou.

Dou kamerâdo avui lou fènè alâvan l'on vê l'otrô por pachâ la vêlya in dzuyin chu kan mimo bin dè plye bi ? Adon gayâ dè li. On dévêlené, y va dèvan le meryà por betâ chon tsêpi è di. Dyâbyo, tyè ke t'â kemin meryâ inke. Vêr mè i chu kan mimo bin dè ple bi ? Adon l'ôtrô on bokon rujâ li di. Tâtse vê adon dè mè dre yô te l'â atzetâ chi meryâ. ke fâ lè dzin tan dè plye bi.

Gaba tè, nyon tè gabè.

On delon dèvan mi-dzoa on payijan chin va a la pinta. N'èthê pâ on choulon, ma che le tin bonyivê è ke ne pôvê pâ chèyi, y alâvè prindre chè trè déthi. Ly avê pâ tan dè chi mondo pêr inke, ma l'è j'ou d'aboa chu le mimo redzingon por chè gabâ. Din chi l'indrê y n'avè pâ dè j'infan plye tranâlyâ tyè lè chyô è chuto le premi. Vè midzoa chon fe arouvè por li dre d'alâ goutâ. Le père li fâ.

« Tâ bin travalyi ch'ti matin è t'â fournè d'arari le kurtiyâdzo. Ma vouè chènya por lè ruta y lé pêrto léchi dou, ora por lè rèrochètè èthan tan èpèchè ke lé to trè, é du mi-dzoa y voudri lè pyantâ adrè. Por mè y l'aran mi fè dè lè rè chènâ.

Maryèta Bongâ.

COMESTIBLES

Escaliers du
Lumen 22

Tél. 22 21 71